

OR SHOULD WE SAY, SHE SHOWED  
IT TO SOMEONE.

CH 7 - "PLAY!"



























SOON  
AS HE SAW  
HER, HE KNEW  
SHE WAS AN  
AIRHEAD.

THERE WAS  
A YOUNG  
GIRL, NAMED  
MAO-CHAN.



"HEY, DO  
YOU LIKE  
SAUSAGE?"

FIRST  
THING  
OUTTA  
HER  
MOUTH



SO  
MAO-CHAN



SAID  
THAT HE  
DIDN'T  
MIND IT.

SO SHE  
ASKS "SO  
DO YOU  
LIKE HAMB-  
BURGERS?"

HOLY  
CRAP  
CAN YOU  
BELIEVE  
THOSE  
QUES-  
TION?

Hehe















WHO WAS THAT?



.....















\*Panel: Ragna Cried as his son-in-law made  
right before his eyes as he ate









# DESHIMA SCANS

RAW: FIRESTELA

TRANSLATING: FOGG

EDITING: PINSEL





THERE'S ONE BOY WHO'S  
FULL OF INTEREST IN  
IZUMI'S BREASTS, LEGS  
AND LIPS.









RM?

LET'S GO GET  
SOMETHING  
TO EAT  
AROUND  
-KUN-



WELL...

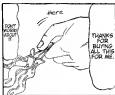
ARE YOU  
KUN-  
GUY?



YEAH,  
BUT IT'S  
A PLACE  
WHERE YOU  
HAVE TO  
PILE THE  
WHOLE  
FAMILY  
INTO THE  
CAR. TOO  
FAR TO  
BIKE.

IS  
THERE A  
FAMILY  
REST-  
AURANT  
AROUND  
HERE?









I WANNA  
PRACTICE  
BEFORE  
THEN.



IF YOU GOT  
A GIRLFRIEND,  
WOULDN'T YOU  
KISS HER ALOT,  
NEH-NEH-KUN?



I WONDER  
IF THERE'S  
SOME NICE  
LADY OUT  
THERE WHO'D  
TEACH ME.



SOME-  
THING LIKE  
THAT  
TAKES  
PRACTICE.



WHOA!

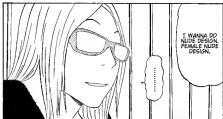
NOT  
RIGHT  
NOW.

I WANNA  
PRACTICE  
DESIGN  
BEFORE  
THAN.



...YOU  
DRAWING  
ANY  
MANGA?

SH? MAN-  
GA?



I WANNA DO  
NUDE DESIGN.  
FEMALE NUDE  
DESIGN.



AS  
A  
MODEL?

AS  
AN  
ARTIST.



HAVE  
YOU  
DONE  
IT?

IN  
COLLEGE



BUT  
IT'D BE  
GOOD  
PRACTICE.



IT'S A  
LITTLE  
EARLY  
FOR A  
JUNIOR  
HIGH  
STUDENT,  
DON'T  
YOU  
THINK?

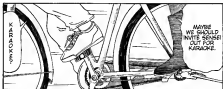
~~~~~











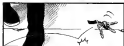




























# DESHIMA SCANS

RAW: FIRESTELA

TRANSLATING: FOGG

EDITING: PINSER





The somewhat sexy diary of an old guy, a woman and Real Dolls who live together.

# DOLL

CH 9 - "SKYBLUE"

# DOLL

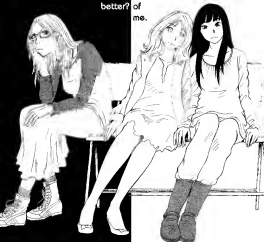
[水色] 岡戸達也  
Mizuki Tatsuya

Woman

Which  
do  
you  
like  
better?

Two  
of  
them  
and  
one  
of  
me.

Dolls











YOU'RE  
NOT LIKE  
THAT.

THOSE THING  
ARE FOR OLD  
GUYS WHO CAN'T  
GET GIRLS.



DON'T GO  
PUSHING  
MORALS ON  
HIM WHEN  
HE DOESN'T  
KNOW THE  
MERITS AND  
DEFERITS.



IT'S  
FINE  
FOR HIM  
TO BE  
INTER-  
ESTED.

WHY-  
WHY?



I'M NOT  
PUSHING  
ANYTHING  
...

YOU ARE!









































YOU DID  
GOOD!  
YOU  
DIDN'T  
CHICKEN  
OUT!!



ALL  
THAT  
YOU  
DID YOU  
HAVE  
FUN?

W  
E  
E  
E  
E



YOU  
REALLY  
DID  
GREAT!

YOU'RE  
A REAL  
MAN!!

D  
O  
A  
L  
L  
Y  
Y



THANK  
YOU!

AMEN



DON'T  
SHOW THE  
PICT ON  
YOUR CELL  
PHONE  
OTHER.

OK  
DON'T  
TELL  
ANYONE.

YEAN

YEAN









# DESHIMA SCANS

RAW: FIRESTELA

TRANSLATING: FOGG

EDITING: FINSEL



I  
want  
to  
know  
her  
name.



# DÖLL

The somewhat scary story of a old guy, a woman and Real Dolls who live together.

岡戸達也 CH 10 - "What was it?"

SHINJI YAMAGUCHI



































\*A complete accounting of the opening of the Festival is that it cannot be extracted.























**USHINA SCANS**



**NAME: FINESTELA**

**TRANSLATING: DUNE**

**EDITING: PINEEL**



Scenes by  
Arpad

The rest:  
pnyctr

"Daruma-san go karonda" is roughly equivalent to the childrens game Red Light/Green Light. I'm not going to translate to that here, though, because it's not exactly the same. Also, it just looked odd when I tried to typecast it. The word meaning is something like "the Daruma\* tumbled/fell over" meaning a Daruma doll. This correctly types-casts if you know it even.)

































Normally if you miss, the gun takes it can capture you



Stop how about a variation on "Dance-o-rama"?

What kind of game is that?



Yeah, let's do that!































...34 and a half





That thing on the sheet is a flag, or else maybe we're in a different to translate correctly, as it possibly is Chinese that has been taken out according when it was taken for the Japanese, and now the meaning depends on who you ask. (It's a sign's head) a prayer for perfection, hope, and everything of influences left behind in this world.









There's sort of a pun going on here, actually. The pun is, before this scene, pronounced the same way as "toilet". I just didn't see a way of rendering this in English.













Fine. I'll just  
go up. I'm  
coming  
right  
over.



It's  
not  
like  
I  
have  
many  
other  
options.

Come  
on.  
You  
can  
come  
over  
for  
a  
little  
while  
at  
least.



Sounds  
good!  
about  
that?

Ah!

Sounds  
like  
I'm  
going  
to  
go  
pick  
up  
this  
doctor  
guy  
I  
know.



Hub?  
Where's  
her  
mum?  
Mum!



Oh  
honey.

You  
really  
don't  
have  
to  
do  
that!



All  
right.  
We'll  
put  
them  
in  
here.

In  
the  
store.





















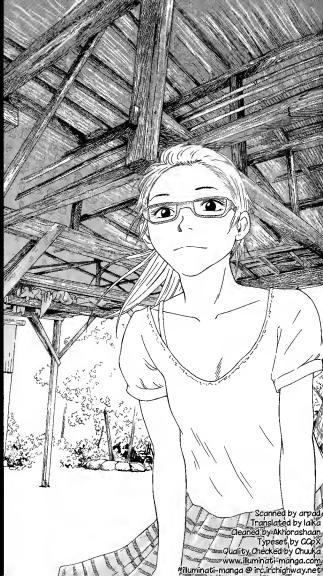




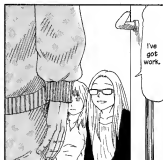


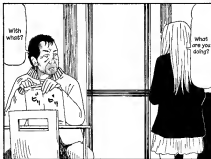




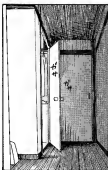


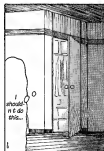












I shouldn't do this...



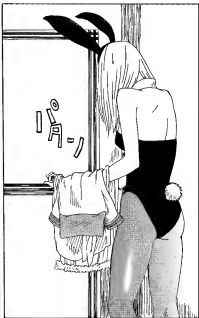
I don't know what kind of clothes he'd probably like to see...



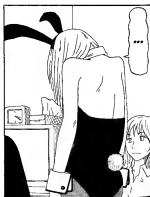
Too dangerous...

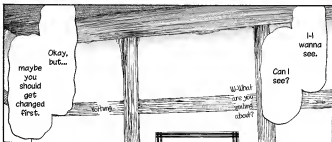
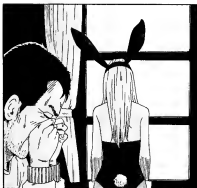
Nah, not that one.

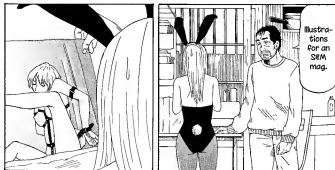
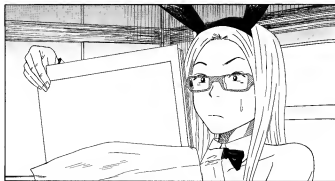


















...



Plenty of women been seen like that before.

What's with your tone...?



Huh?

You wanna try modelling too?



N-no, I don't think I'd be able to do something like that...

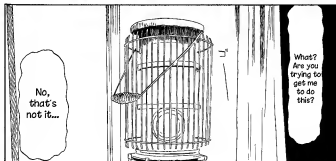
I'll introduce you to someone.



No, not me.

W-would you be drawing?









Me?  
Why  
me?



...Well  
then,  
why  
don't  
you  
draw  
it  
then?



Why  
you...?

...

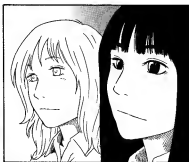


Then  
what kind  
would you  
want to  
draw?

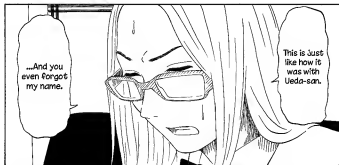


I think  
I've had  
enough of  
drawing  
nude  
studies  
at my  
age...

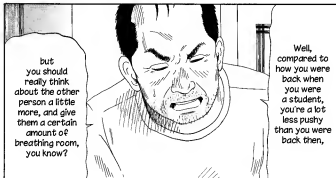


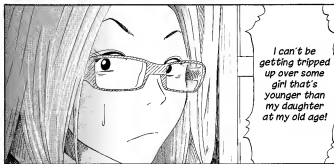


















but  
you're  
the  
same  
way!

You're  
always  
going on  
about  
me and  
saying  
how I'm  
such a  
bore,

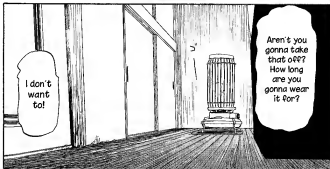


What?  
Did I do  
something  
wrong  
putting  
this on?

You got  
a problem  
with it?

I  
didn't say  
anything  
like that,  
did I?

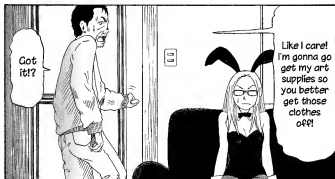
What  
are you  
pretending  
like you're  
some sort  
of normal  
person  
for?!



I don't  
want  
to!

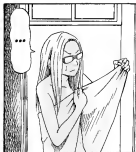
Aren't you  
gonna take  
that off?  
How long  
are you  
gonna wear  
it for?





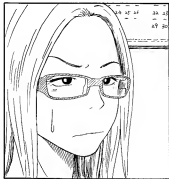
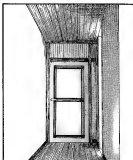


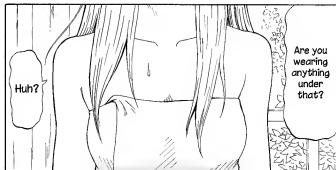


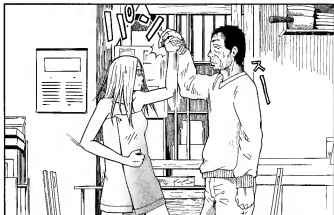
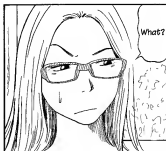


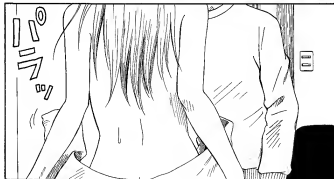




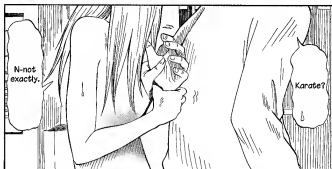


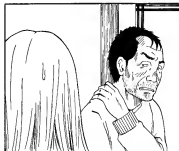


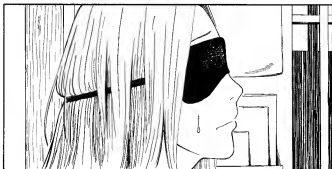




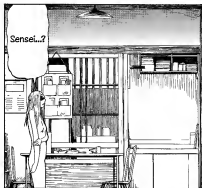


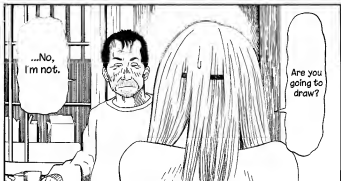
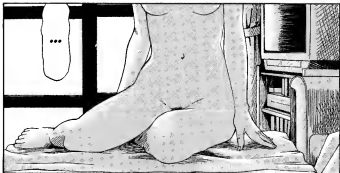






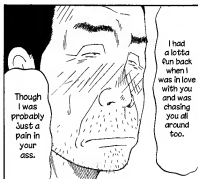


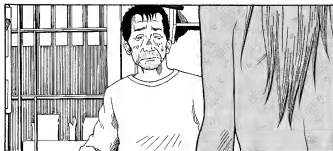














...I'm  
not  
crying.

You really  
are just a  
handful...  
Always  
crying and  
getting  
angry.



Well, I mean,  
that's just  
how things  
are, we're  
always butting  
heads over  
everything...

It makes  
me really  
sad that  
you can't  
really deal  
with me!

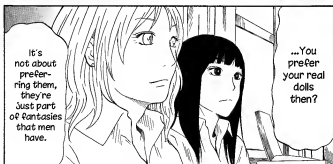


You are  
too much  
for me to  
handle,  
but you're  
not really  
a bother  
to me.



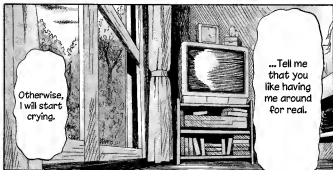
I don't got  
the energy  
left in me to  
honestly keep  
up with you.

I'm an  
old man  
already,  
you know?





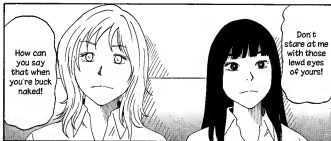










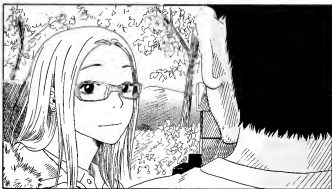
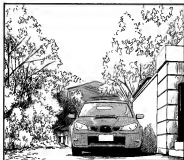


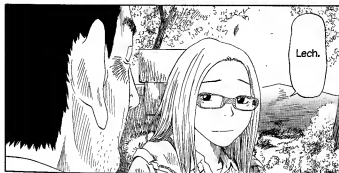


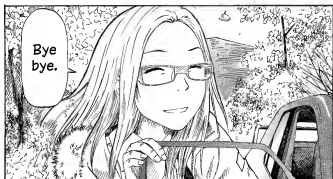












「DOLL」第2巻は、アフタヌーン  
'09年の4月号から10月号に掲載され  
た作品を収録しました。

編集部では、この作品に対する皆  
様のご意見・ご感想をお待ちしてお  
ります。

また、今後「アフタヌーンKC」に  
まとめてほしい作品がありましたら  
編集部までお知らせください。

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入  
いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがあ  
りますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号

（郵便番号）一〇一八〇〇二

講談社「アフタヌーン」編集部

アフタヌーンKC係

★この物語はフィクションです。実在の人物・団体等とは関係ありません。

N.D.C. 726 190p 19cm

アフタヌーンKC—594

DOLL 2

二〇〇九年九月二十三日

（定価はカバーに表示しております） 第一刷発行

著者 岡戸達也

発行者 五十嵐隆夫

発行所 株式会社講談社



東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号  
（郵便番号）一〇一八〇〇二

電話 編集部 東京〇三三・五三九五・三六六三  
販売部 東京〇三三・五三九五・三六〇八

印刷所 共同印刷株式会社

本文製版所 豊国印刷株式会社

製本所 株式会社フォートネット社

©Tetsuya Okada 2009

（本書の無断複製・コピーは法的・道徳上の罰外を除き、厳しく禁じています）  
著者・本・題名・表紙・裏表紙・帯・角紙・小社名・著者名・お送りください。  
送付先は角紙にてお送りいたします（宛先は必ず角紙に）。なお、この本に  
ついてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いたします。

